



Cofinanziato
dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

FONDO ASILO MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2021-2027

Obiettivo Specifico «2 - Migrazione legale/integrazione» - Misura di attuazione «2.d» - Ambito di applicazione «2.k»

Intervento «Partecipazione attiva dei cittadini migranti alla vita economica, sociale e culturale»

PAF! Programma di Alfabetizzazione Finanziaria - PROG. 124



Programma di Alfabetizzazione Finanziaria

TRADUZIONE IN SPAGNOLO

Termine	Sezione
Addebito	Quando i soldi vengono tolti dal conto corrente
Cargo o Débito	Quando se retira dinero de la cuenta corriente
Addebito diretto SEPA	Permette a un'azienda di prendere soldi dal tuo conto (ad esempio per le bollette)
Débito directo SEPA	Permite a la empresa acreditada, retirar dinero de la cuenta (por ejemplo: realizar el pago de los servicios públicos)
Acquisto online	Comprare qualcosa su un sito internet
Compras online	Realizar compras en línea
Assicurazione bancaria	Servizio offerto dalla banca per proteggere il cliente da rischi economici e imprevisti (esempio da investimenti finanziari)
Seguro bancario	Es un servicio que ofrece el banco para garantizar y proteger al cliente de riesgos e imprevistos económicos por (ejemplo de inversiones financieras)



Cofinanziato
dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

FONDO ASILO MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2021-2027

Obiettivo Specifico «2 - Migrazione legale/integrazione» - Misura di attuazione «2.d» - Ambito di applicazione «2.k»

Intervento «Partecipazione attiva dei cittadini migranti alla vita economica, sociale e culturale»

PAF! Programma di Alfabetizzazione Finanziaria - PROG. 124

Autorizzazione al pagamento	Permesso per pagare qualcosa. è come dire: "ok paga". può essere una conferma cliccando un tasto o una password
Autorización de pagos	Autorización para realizar todos los pagos. a través de un click OK , o digitando un Código secreto /password
Autonomo	Persona che lavora in proprio
Trabajo independiente	Persona que tiene su propia actividad económica
Banca	Un luogo dove puoi depositare i tuoi soldi, chiedere prestiti, aprire un conto
Banco	Un lugar donde puedes depositar tu dinero, abrir una cuenta y solicitar un préstamo.
Beneficiario Destinatario	Persona che riceve i soldi di un bonifico e di una rimessa
Beneficiario Destinatario	Quien recibe el dinero de una transferencia bancaria o una remesa.
Bilancio familiare	L'organizzazione delle entrate e delle spese di una famiglia
Presupuesto familiar	Plan financiero detallado de las entradas y gastos de una familia en un periodo determinado
Bonifico	Un pagamento da un conto a un altro
Transferencia	Operación o pago de dinero de una cuenta a otra
Assegno bancario	Un foglio che sostituisce i soldi. Con un assegno. Puoi ricevere i soldi o pagare.
Cheque	Documento en físico que substituye el dinero físico y se usa para pagar o cobrar una cantidad determinada de dinero
Bonus	Aiuto economico

FONDO ASILO MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2021-2027

Obiettivo Specifico «2 - Migrazione legale/integrazione» - Misura di attuazione «2.d» - Ambito di applicazione «2.k»

Intervento «Partecipazione attiva dei cittadini migranti alla vita economica, sociale e culturale»

PAF! Programma di Alfabetizzazione Finanziaria - PROG. 124

Bono	Beneficio económico extra
Budget	Somma di soldi disponibile per una spesa
Budget / Presupuesto	Cantidad de dinero disponible para afrontar gastos
CAF (Centro di Assistenza fiscale)	Ufficio che aiuta, qualche volta gratuitamente, con pratiche come isee e bonus.
CAF (Centro de Asistencia fiscal)	Oficina de orientación fiscal y gestión de prácticas administrativas en algunos casos gratis, como es el Isee y la solicitud de bonos del estado..
Cambio favorevole	Quando il tasso di cambio ti fa guadagnare di più
Cambio favorable	Cuando los intereses de cambio te hacen tener mayor ganancia
Cambio valuta	Operazione per cambiare soldi da una moneta all'altra
Cambio de divisa / moneda	Operación de convertir una moneda a otra. Ejemplo euro a dolar
Canale formale	Invio di soldi con banche o società autorizzate
Canal formal	Envío de dinero por medio de entidades financieras autorizadas.
Canale informale	Invio di soldi senza documenti o ricevute, tramite persone. attenzione: non sono sicuri!
Canal informal	Enviar dinero sin comprobante /factura. A través de intermediarios no autorizados, se debe hacer ATENCIÓN estos canales no son seguros
Capitale	I soldi che investi o risparmi
Capital	Dinero ahorrado que se puede usar para generar riqueza
Carrello virtuale	Lo spazio dove metti i prodotti prima di comprare online

FONDO ASILO MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2021-2027

Obiettivo Specifico «2 - Migrazione legale/integrazione» - Misura di attuazione «2.d» - Ambito di applicazione «2.k»

Intervento «Partecipazione attiva dei cittadini migranti alla vita economica, sociale e culturale»

PAF! Programma di Alfabetizzazione Finanziaria - PROG. 124

Carrito virtual	Es como ir de compras al mercado permite seleccionar, agregar, quitar productos que quieres comprar en línea.
Carta di credito	Carta con cui la banca anticipa i soldi di un pagamento. devi richiederla e la banca deve dirti sì
Carta de credito	Garantiza que el banco anticipe el dinero para efectuar pagos. Se debe cumplir con los términos y condiciones del banco
Carta di debito (Tessera Bancomat)	Carta collegata al conto: i soldi vengono tolti subito. te la danno automaticamente quando apri il conto
Carta de debito (Tarjeta del Bancomat)	El banco al abrir la cuenta entrega el bancomat esta tarjeta está vinculada a la cuenta y el dinero está disponible inmediatamente.
Carta prepagata	Carta dove puoi caricare dei soldi, non è collegata a un conto corrente
Carta prepago	Es un servicio en el cual puedes recargar el dinero que necesitas, está separada de tu cuenta personal
Cashback	Parte dei soldi che hai indietro dopo un acquisto. un piccolo rimborso e i soldi vanno sul tuo conto
Rembolso	Una parte del dinero que te regresan y lo depositan en tu cuenta
Cessione del quinto	Soldi che la banca trattiene dal tuo stipendio per pagare le rate di un prestito.
Cessione del quinto	Dinero que el banco (o las instituciones financieras) retiene del salario para cubrir las cuotas de un préstamo
Checkout	Il momento in cui finisci l'acquisto online e paghi
Verificar	Acción en el cual terminas tus compras antes de pagar revisas que todo esté correcto



Cofinanziato
dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

FONDO ASILO MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2021-2027

Obiettivo Specifico «2 - Migrazione legale/integrazione» - Misura di attuazione «2.d» - Ambito di applicazione «2.k»

Intervento «Partecipazione attiva dei cittadini migranti alla vita economica, sociale e culturale»

PAF! Programma di Alfabetizzazione Finanziaria - PROG. 124

Codice fiscale	Numero personale necessario per lavorare, pagare tasse, aprire un conto
Codigo de identidad fiscal	Número personal necesario para trabajar, pagar impuestos, abrir una cuenta
Commercio elettronico	Comprare o vendere prodotti su Internet
Comercio electronico	Compra y venta de productos por internet/online
Conciliazione	Accordo tra due parti per risolvere un problema di soldi senza tribunale
Conciliación	Acuerdo entre las partes para resolver un problema de dinero sin necesidad de la intervención judicial
Contanti	Soldi fisici: monete e banconote
Efectivo	Dinero en fisico: monedas y billetes
Contactless	Pagamento senza contatto avvicinando carta o smartphone
Sin contacto	Realizar pagos con solo acercar la tarjeta de crédito o el teléfono de alta tecnología
Conto corrente	Servizio della banca per depositare soldi e fare operazioni
Cuenta bancaria/corriente	Servicio que prestan los bancos , donde puedes depositar dinero y hacer transacciones (mover tu dinero)
Conto corrente online	Conto che usi via Internet
Cuenta bancaria en línea	Cuenta que se usa solo por internet sin necesidad de ir al banco
Conto di risparmio	Conto dove depositi soldi per risparmiare



Cofinanziato
dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

FONDO ASILO MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2021-2027

Obiettivo Specifico «2 - Migrazione legale/integrazione» - Misura di attuazione «2.d» - Ambito di applicazione «2.k»

Intervento «Partecipazione attiva dei cittadini migranti alla vita economica, sociale e culturale»

PAF! Programma di Alfabetizzazione Finanziaria - PROG. 124

Cuenta de ahorros	Producto bancario donde guardas tu dinero y puedes acceder a él cuando sea necesario
Contratto	Documento con diritti e doveri tra te e la banca
Contrato	Documento con valor jurídico con derechos y deberes entre las partes Banco y cliente
Contributi	Soldi che si pagano per pensione, malattia e invalidità
Aporte	Dinero que se da para la pensión, la salud y la invalidez
Cointestatario	Persona che è titolare di un conto insieme ad un'altra. in pratica due o più persone hanno lo stesso conto bancario. si dice anche "co-titolare"
Cotitular	Personas que comparten la titularidad de la cuenta, también se puede denominar "cotitular"
Consulente finanziario	Professionista che aiuta a scegliere investimenti
Consulente financiero	Profesional que orienta a hacer una inversión
Debito	Soldi che devi restituire
Dèbito	Dinero que se debe devolver (un desembolso) Ya sea por un préstamo o una compra a crédito
Deposito	Mettere soldi nel conto
Deposito	Acción de dejar el dinero en la cuenta bancaria
Deposito a termine	Deposito vincolato per un periodo fisso
Deposito a termine	Dejar el dinero por un tiempo determinado
Dipendente	Persona che lavora per un datore di lavoro
Empleado	Persona que trabaja para una empresa/institución a cambio de un salario
Documento di identità	Carta ufficiale che dice chi sei

FONDO ASILO MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2021-2027

Obiettivo Specifico «2 - Migrazione legale/integrazione» - Misura di attuazione «2.d» - Ambito di applicazione «2.k»

Intervento «Partecipazione attiva dei cittadini migranti alla vita economica, sociale e culturale»

PAF! Programma di Alfabetizzazione Finanziaria - PROG. 124

Documento de identificación	Documento de reconocimiento
Domiciliazione bancaria	Pagamento automatico delle utenze
Dèbito automàtico	Autorización de pago automàtico de los servicios públicos
DSU (Dichiarazione Sostitutiva Unica)	Modulo per calcolare l'ISEE
DSU (declaración sustitutiva unica)	Es un módulo para calcular el estado económico de las familias (ISEE)
Durata	Tempo in cui devi restituire il prestito
Plazo	Tiempo en el cual se debe devolver el dinero
Entrate	Soldi ricevuti o guadagnati
Ingreso	Dinero recibido o ganado
Estinzione anticipata	Pagare tutto il prestito prima del tempo
liquidacion anticipado	Pagar el préstamo en su totalidad antes del tiempo determinado
Firma	Scrivere il tuo nome e cognome, come sul documento, sempre uguale, per dire che sei d'accordo
Firma	Escribir tu nombre completo, como aparece en el documento de reconocimiento, esto confirma que estas de acuerdo con la que esta escrito.
Fondo emergenza	Somma di denaro che tieni da parte per situazioni di emergenza, come una riparazione o spese improvvise. serve per non rimanere senza soldi in caso di urgenze
Fondo de emergencia	Suma de dinero que se reserva para emergencias, permite de afrontar gastos inesperados.
Garanzia	Qualcosa che dimostra che puoi restituire i soldi alla banca (es. la busta paga)

FONDO ASILO MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2021-2027

Obiettivo Specifico «2 - Migrazione legale/integrazione» - Misura di attuazione «2.d» - Ambito di applicazione «2.k»

Intervento «Partecipazione attiva dei cittadini migranti alla vita economica, sociale e culturale»

PAF! Programma di Alfabetizzazione Finanziaria - PROG. 124

Garantia	Es algo que ofrece seguridad al banco que recuperará el dinero prestado por ejemplo nómina ho recibo de pago salarial
IBAN	Codice in lettere e numeri di un conto corrente, utilizzato per ricevere inviare denaro. La carta può avere IBAN
IBAN	Número de identificación internacional de la cuenta corriente, utilizado para recibir y enviar dinero . La tarjeta también puede tener un IBAN
Inflazione	Aumento dei prezzi in un certo periodo
Inflación	Aumento de precio en un período determinado
Insolvenza	Non riuscire a pagare i debiti
insolvencia	Situación económica que no permite pagar la deuda adquirida
Insolvenza temporanea	Quando non hai i soldi sul conto corrente per restituire il debito per un periodo limitato di tempo. è una pausa
Insolvencia temporal	Periodo limitado en el cual no se puede cumplir con las obligación de pago en los plazos establecidos
Interessi	Soldi extra che la banca paga o che tu paghi quando si prende in prestito denaro. se hai un conto deposito, guadagni interessi. se prendi un prestito, paghi interessi
intereses	Lucro que el banco paga o que se paga por un préstamo, Si tienes cuenta de ahorros, ganas intereses. Si pides un préstamo pagas intereses.
Investimento	Mettere da parte i soldi per molto tempo o comprare qualcosa per un vantaggio futuro (perché questi soldi aumentano)
Invertir	Separar dinero por un periodo, para comprar un bien con el objetivo de obtener ganancias en el futuro

FONDO ASILO MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2021-2027

Obiettivo Specifico «2 - Migrazione legale/integrazione» - Misura di attuazione «2.d» - Ambito di applicazione «2.k»

Intervento «Partecipazione attiva dei cittadini migranti alla vita economica, sociale e culturale»

PAF! Programma di Alfabetizzazione Finanziaria - PROG. 124

ISEE	Documento che indica quanti soldi ha una famiglia, usato per avere aiuti o pagare meno qualcosa
ISEE	Documento que indica la situacìon económic de la familia, se utiliza para tener ayudas del estado , obtener descuentos en algunas àreas.
Libretto di risparmio	Conto per conservare soldi, spesso senza carta
Libreta de ahorros	Cuenta para almacenar dinero, a menudo sin tarjeta
Limite di spesa	La cifra massima che puoi spendere o prelevare (ad esempio in un mese)
Limite de gastos	Valor máximo que se puede usar en un tiempo determinado (por ejemplo en un mes)
Mediazione creditizia	Servizio che ti aiuta se hai troppi debiti e non riesci a pagarli entro una certa data
Mediación de crédito	Servicio que te ayuda si tienes demasiadas deudas a no logras pagarlos en una fecha determinada.
Módulo	Un foglio da compilare con i tuoi dati
Formulario	Planilla de llenar con los datos personales
Mutuo	Prestito a lungo termine per comprare una casa
Mutuo	Préstamo a largo plazo para comprar una casa
Nucleo Familiare	Tutte le persone della tua famiglia che vivono con te
Nucleo familiar	Todas las personas de tu familia que viven contigo
OTP/Codice di sicurezza	Otp vuol dire “one time password”, cioè una password sempre diversa e che si usa solo una volta. è un numero che arriva sul telefono o sulla mail e serve una volta sola per verificare che sei tu
OTP / código de seguridad	“OTP time password”, es una contraseña siempre es diferente y se usa solo una vez. Es un número que llega a tu teléfono o correo electrónico para poder verificar que eres tu



Cofinanziato
dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

FONDO ASILO MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2021-2027

Obiettivo Specifico «2 - Migrazione legale/integrazione» - Misura di attuazione «2.d» - Ambito di applicazione «2.k»

Intervento «Partecipazione attiva dei cittadini migranti alla vita economica, sociale e culturale»

PAF! Programma di Alfabetizzazione Finanziaria - PROG. 124

Ordinante	Persona che fa un bonifico o una rimessa a qualcuno
Cliente	La persona que realiza la transferencia bancaria a un beneficiario. Nota: Beneficiario: quien recibe la transferencia
Pagamento internazionale	Pagamento fatto tra due Paesi diversi
Pago internacional	Movimiento bancario entre dos naciones
Pagamento online	Pagamento fatto su internet, con carta o app
Pago en linea	Movimiento bancario en linea con tarjeta de crédito o aplicación
Penale	Il costo extra o multa se non rispetti una regola o un contratto. ad esempio se toglì soldi dal deposito prima del tempo previsto, o se paghi in ritardo
Multa	Es la sanción que se debe pagar por incumplimiento de las reglas establecidas en el contrato. Por ejemplo: retirar el dinero de la cuenta antes del tiempo establecido, o pagar en retardo
Phishing	E-mail false che cercano di rubare i tuoi dati e fanno finta di essere la tua banca
Phishing	Correos electrónicos falsos , creados con el objetivo de extraer información personal y se hacen pasar por tu banco
PIN	Codice segreto per usare la carta
PIN	Código secreto para usar la tarjeta de crédito
Piano di rientro	è l'accordo per restituire una somma di denaro (il debito) in parti più piccole (rate) e per un periodo più lungo
Plan de pago	Es el acuerdo entre la banca y el cliente para restituir la deuda en cuotas por un tiempo determinado



Cofinanziato
dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

FONDO ASILO MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2021-2027

Obiettivo Specifico «2 - Migrazione legale/integrazione» - Misura di attuazione «2.d» - Ambito di applicazione «2.k»

Intervento «Partecipazione attiva dei cittadini migranti alla vita economica, sociale e culturale»

PAF! Programma di Alfabetizzazione Finanziaria - PROG. 124

Pianificare	Organizzare in anticipo le uscite e le spese
Plan	Organizar con antelación las entradas y salidas de los gastos
Portafoglio elettronico (e-wallet)	App o sito dove tieni le tue carte per pagare con lo smartphone
Monedero electrónico (e-wallet ((billetera electrónica))	Aplicación o lugar donde tienes tu tarjeta para pagar con smartphone (billetera electrónica)
POS	La macchinetta nei negozi per pagare con la carta o con il bancomat
Punto de venta	Son las máquinas que se encuentran en comercios para pagar con tarjeta o tarjeta de débito
Prelievo	Prende i tuoi soldi dal tuo conto
Retiro	Sacar dinero de la cuenta
Prestito	Quando una banca ti dà dei soldi per comprare qualcosa e poi li devi restituire
Préstamo	Cuando el banco te da dinero y tienes que restituirlo con intereses
Prestito personale	Soldi che ti dà la banca. Non devi dimostrare per cosa li usi
Préstamo personal	Dinero que se solicita al banco y no hay necesidad de especificar en qué se invierte
Priorità di spesa	Scegli quali spese sono più importanti e devono essere pagate prima. ad esempio, le bollette devono essere pagate prima i divertimenti
Prioridades de gastos	Evaluar cuales son los gastos que se deben afrontar en orden de importancia como por ejemplo los recibos de los servicios públicos de frente a gastos de entretenimiento.



Cofinanziato
dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

FONDO ASILO MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2021-2027

Obiettivo Specifico «2 - Migrazione legale/integrazione» - Misura di attuazione «2.d» - Ambito di applicazione «2.k»

Intervento «Partecipazione attiva dei cittadini migranti alla vita economica, sociale e culturale»

PAF! Programma di Alfabetizzazione Finanziaria - PROG. 124

Protezione acquisti	Quando fai un acquisto ti arriva un messaggio che dice che hai pagato qualcosa. se non hai fatto tu il pagamento devi chiamare subito la banca
Protección al comprador	La banca envia un mensaje para verificar la compra, esto te permite de poder bloquear la salida del dinero si no ha sido realizado por el propietario de la cuenta
QR Code	è un'immagine formata da quadretti neri e bianchi. può essere scansionata con una fotocamera del cellulare per aprire un sito web, pagare o avere informazioni
Código QR	Es una imagen universal formada de cuadros negros y blancos. Que se puede scancionar con la fotocamara del teléfono para abrir un sitio web, pagar o recibir información
Rata	Soldi che paghi ogni mese alla banca, fino a che non hai restituito tutti i soldi del prestito
Cuota	Dinero que se paga mensualmente al banco hasta que se pague todo el préstamo
Reddito	Soldi guadagnati in un periodo di tempo
Ingreso	Dinero que se gana en un tiempo determinado
Reddito familiare	I soldi guadagnati dalla famiglia
Ingreso familiar	Es el dinero ganado por toda la familia
Ricarica	Aggiungere soldi su una carta prepagata
Recarga	Agregar dinero a un tarjeta prepagada
Residenza	Il posto dove vivi ufficialmente
Residencia	El lugar donde vives oficialmente
Devolución	Restituire un prodotto comprato perché non va bene o non ti piace

FONDO ASILO MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2021-2027

Obiettivo Specifico «2 - Migrazione legale/integrazione» - Misura di attuazione «2.d» - Ambito di applicazione «2.k»

Intervento «Partecipazione attiva dei cittadini migranti alla vita economica, sociale e culturale»

PAF! Programma di Alfabetizzazione Finanziaria - PROG. 124

Garantia	Devolver un producto que no te satisface
Ricevuta di pagamento	Documento che conferma il pagamento
Factura de pago	Documento que comprueba el pago
Rinegoziare	Chiedere di cambiare le condizioni del prestito
Renegociar	Modificación contractual
Rimessa	Inviare soldi al proprio paese d'origine dall'Italia
Remesa	Envio de dinero al país de origen desde Italia
Risparmio	Soldi messi da parte per il futuro
Ahorros	Dinero reservado para el futuro
Rischio	Possibilità di perdere i soldi investiti
Riesgo	Posibilidad de perder el dinero invertido
Ritardo nel pagamento	Pagare dopo la scadenza
Atraso en el pago	Postergación de pagos, pagar después de la fecha límite
Saldo	I soldi totali che ci sono sul tuo conto
Saldo/ Balance	Es el dinero que esta en tu cuenta
Saldo disponibile	I soldi che puoi ancora usare sul conto corrente o sulla carta
Saldo disponibile	dinero disponible para gastos que tienes en la cuenta de ahorro o la tarjeta de crédito
Servizio clienti	Servizio che aiuta i clienti che hanno domande da fare o problemi da risolvere



Cofinanziato
dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

FONDO ASILO MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2021-2027

Obiettivo Specifico «2 - Migrazione legale/integrazione» - Misura di attuazione «2.d» - Ambito di applicazione «2.k»

Intervento «Partecipazione attiva dei cittadini migranti alla vita economica, sociale e culturale»

PAF! Programma di Alfabetizzazione Finanziaria - PROG. 124

Servicio al cliente	Es la instancia de atención que el banco ofrece a los clientes, donde se tiene respuesta a todas las inquietudes y ayuda a solucionar problemas
Sito sicuro	Un sito dove puoi comprare e pagare in modo sicuro e senza problemi
Página web segura	Es un servidor que garantiza la seguridad de comprar y pagar sin problemas
Soglia ISEE	Il limite massimo di reddito per avere un aiuto
Umbral ISEE	El límite máximo de ingresos para recibir ayudas
Sovraindebitamento	Quando hai troppi debiti e non riesci a pagarli
Sobreendeudamiento	Cuando tiene demasiadas deudas y no logra pagar
Spedizione	Quando e come viene inviato l'oggetto comprato
Envio	Cómo se envía un artículo comprado. Nota: cartas, comunicaciones vía aérea, directa o internet
Spese di gestione	Soldi che devi pagare ogni mese o anno per avere il conto
Gastos de gestión	El pago de gestión que se hace cada mes, año por tener la cuenta
Sportello	Il posto in banca dove parli con un impiegato/un'impiegata
Ventanilla	Lugar de atención al cliente por parte del banco, hablas con un empleado
Sportello ATM o Bancomat	La macchina di una banca che ti dà i soldi del tuo conto corrente
Ventanilla ATM o Bancomat	cajero automático que te da el dinero de tu cuenta corriente



Cofinanziato
dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

FONDO ASILO MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2021-2027

Obiettivo Specifico «2 - Migrazione legale/integrazione» - Misura di attuazione «2.d» - Ambito di applicazione «2.k»

Intervento «Partecipazione attiva dei cittadini migranti alla vita economica, sociale e culturale»

PAF! Programma di Alfabetizzazione Finanziaria - PROG. 124

Tasse	Soldi obbligatori che si pagano allo stato per i servizi di tutti/e: sanità, istruzione, strade
Impuestos	Dinero que se da al estado obligatorio para contribuir en el mantenimiento de los servicios de todas y todos como es el servicio sanitario, la educación y carreteras
Tassa di cambio	Il valore di una moneta rispetto a un'altra
Tarifa de Cambio	Valor de una moneda en relación con otra
Tasso di interesse	Percentuale che indica quanto si guadagna su un risparmio
Tasa de interés	Porcentaje que indica cuánto ganas con tus ahorros
Tasso fisso	Il tasso di interesse non cambia
Tasa Fija	El porcentaje de interés pactado no cambia
Tasso variabile	Il tasso di interesse cambia nel tempo
Tasa variable	La tasa de interés que cambia con el tiempo.
Token / app di sicurezza	Strumento per proteggere l'accesso ai servizi online. è una parte dell'app che crea codici o verifica che sei tu che vuoi pagare
Token/ Aplicación de seguridad	Una herramienta para proteger el acceso a los servicios en línea. Creando códigos que verifican tú identidad
Tracking	Numero e sito per controllare la spedizione del pacco che hai ordinato
Seguimiento	Número y sitio web para rastrear el envío de paquetes que ordenaste
Transazione	Ogni operazione fatta con il conto corrente o la carta
Transacción	Toda operación realizada con la cuenta corriente o la tarjeta



Cofinanziato
dall'Unione Europea



MINISTERO
DELL'INTERNO

FONDO ASILO MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2021-2027

Obiettivo Specifico «2 - Migrazione legale/integrazione» - Misura di attuazione «2.d» - Ambito di applicazione «2.k»

Intervento «Partecipazione attiva dei cittadini migranti alla vita economica, sociale e culturale»

PAF! Programma di Alfabetizzazione Finanziaria - PROG. 124

Truffa informatica	Informatica quando ti rubano i soldi o i dati personali via internet.
Estafa informática	Cuando roban los datos personales , dinero a través de Internet.
Uscite	I soldi che una persona o una famiglia spende
Gastos	El dinero que gasta una persona o familia
Valuta estera	Moneta di un altro Paese
Moneda extranjera	Moneda de otro pais
Vincolo	puoi usare i tuoi soldi con alcune limitazioni (fino all'importo di..... o entro una certa data)
Restricción	puedes usar tu dinero con algunas limitaciones (hasta la cantidad de..... o hasta una fecha determinada)